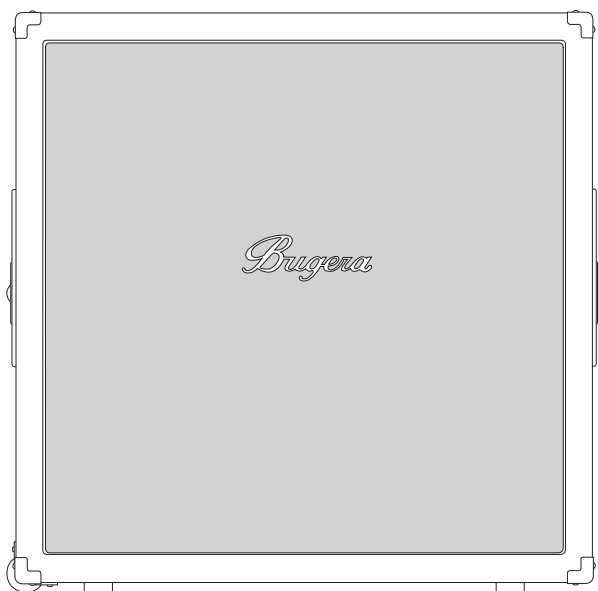


Instrucciones breves



BUGERA 412F-BK

**Clásico recinto acústico para
guitarra de 4 x 12", 200 wattios
con altavoces BUGERA
originales**

Este manual está disponible en inglés, alemán, francés, español, italiano, ruso, polaco, holandés, finlandés, sueco, danés, portugués, griego, japonés y chino. También es posible que existan versiones más actualizadas de este mismo documento. Para descargarlas, acceda a la página del producto adecuado de nuestra página web:

www.bugera-amps.com

A50-A1R30-10001

Bugera
THE SOUL OF VALVES

Instrucciones de seguridad



Atención

¡Alta tensión! ¡Peligro de muerte! Incluso después de apagar el amplificador pueden existir tensiones de hasta 500 V DC en el interior del amplificador. Para evitar choques eléctricos fatales no retire las tapas superior o trasera del aparato. No hay partes en el interior del aparato que puedan ser reparadas por el usuario. Las reparaciones deben ser llevadas a cabo exclusivamente por personal cualificado. Desenchufe el aparato de la red de corriente eléctrica si no lo va a utilizar.



Atención

ADVERTENCIA: para evitar peligros debidos a fuego o choque eléctrico, no exponga el aparato a lluvia o humedad, ni permita que caigan gotas en el interior del mismo. No coloque recipientes que contengan líquidos, como jarrones, sobre el aparato.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja. Este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación que se adjunta. Por favor, lea el manual.

- 1 Lea las instrucciones.
- 2 Conserve estas instrucciones.
- 3 Preste atención a todas las advertencias.
- 4 Siga todas las instrucciones.
- 5 No use este aparato cerca del agua.
- 6 Limpie este aparato con un paño seco.
- 7 No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8 No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.

- 9 No pase por alto las ventajas en materia de seguridad que le ofrece un enchufe polarizado o uno con puesta a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con puesta a tierra tiene dos clavijas y una tercera de puesta a tierra. La clavija ancha o la tercera clavija son las que garantizan la seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.

- 10 Proteja los cables de suministro de energía de tal forma que no sean pisados o doblados, especialmente los enchufes y los cables en el punto donde salen del aparato.

- 11 Use únicamente el fabricante.

- 12 Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Si utiliza una carretilla, tenga cuidado cuando mueva el equipo para evitar daños producidos por un temblor excesivo.



- 13 Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.

- 14 Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. Se requiere mantenimiento siempre que la unidad se haya dañado, cuando por ejemplo el cable de suministro de energía o el enchufe presenten daños, se haya derramado líquido o hayan caído objetos dentro del equipo, cuando se haya expuesto el aparato a la humedad o lluvia, cuando no funcione normalmente o cuando se haya dejado caer.

- 15 Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.

- 16 Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.

- 17 ¡PRECAUCIÓN! Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas dentro del manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

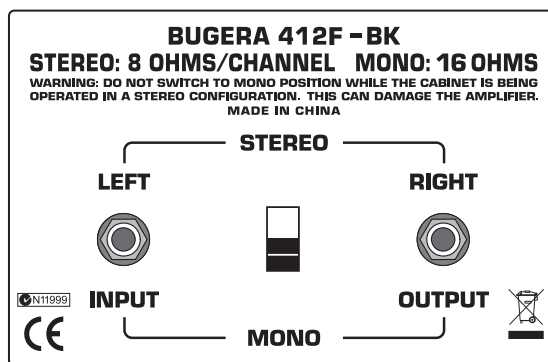


Introducción

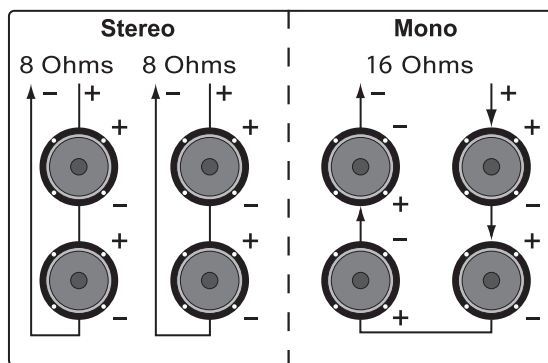
Estimado cliente:

Bienvenido al equipo de usuarios de BUGERA, y gracias por la confianza que has depositado en nosotros al comprar tu BUGERA. Aunque la conexión y manejo del 412H-BK son muy fáciles, deseamos que te familiarices rápidamente con las características de este extraordinario altavoz. The BUGERA 412F-BK can produce extreme sound pressure levels. Please note that high SPLs do not only result in listening fatigue but can also permanently impair your hearing.

- ♦ El BUGERA puede producir niveles de presión sonora muy elevados. Es importante que tengas en cuenta que una presión sonora elevada no sólo cansa rápidamente el oído, sino que lo puede dañar de modo permanente.
 - Apaga el amplificador y desenchúfalo de la corriente antes de conectarlo al altavoz.
- ♦ No modifiques nunca la configuración del BUGERA 412H-BK cuando esté en funcionamiento ya que se puede dañar el amplificador.
 - Con el interruptor elige el modo de operación deseado (mono o estéreo):
 - Ajusta el BUGERA 412H-BK a MONO si utilizas una sola etapa final. El altavoz tendrá entonces una impedancia de 16 Ω . Usa la entrada (INPUT) del BUGERA para conectar el cable del altavoz.
 - Si dispones de dos amplificadores o de una etapa final estéreo, puedes operar el 412H-BK en modo STEREO. El altavoz tendrá entonces una impedancia de $2 \times 8 \Omega$. Conecta el canal izquierdo de la etapa final a la entrada izquierda (LEFT) del BUGERA 412H-BK y el canal derecho con la entrada derecha (RIGHT).
 - Si deseas utilizar el 412H-BK con un amplificador a válvulas, utiliza las salidas correspondientes del amplificador. En caso de ser necesario, ajusta el selector de impedancia al valor correcto después de desenchufar el amplificador de la corriente.
- ♦ Asegúrate de que el amplificador está ajustado a la impedancia correcta.
- ♦ Desconecta el amplificador de la red de corriente eléctrica antes de cambiar la impedancia.
- ♦ No utilices cable de guitarra o similares para conectar tu 412H-BK, utiliza siempre cable de altavoz con un diámetro mínimo de 2,5 mm².



Parte trasera



Conexiones

WARNING
 THIS EQUIPMENT IS CAPABLE OF DELIVERING SOUND PRESSURE LEVELS IN EXCESS OF 90 dB, WHICH MAY CAUSE PERMANENT HEARING DAMAGE.

Datos técnicos

Tipo de altavoz

4 x 12" BUGERA Vintage Guitar Series, 12G50J4

Potencia (mono/stereo)

200 W / 100 W

Impedancia (mono/stereo)

16 Ω / 2 x 8 Ω

Dimensiones (A x A x P)

approx. 760 x 750 x 380 mm / approx. 30" x 30" x 15"

Peso

approx. 82 lb (37.2 kg)

*Nuestra empresa se esfuerza constantemente por mantener los más altos estándares profesionales. Las modificaciones necesarias serán efectuadas sin previo anuncio. Por este motivo, los datos técnicos y el aspecto del equipo pueden variar con respecto a las especificaciones o figuras mencionadas.

Garantía

§1 Garantía

- 1 Esta garantía limitada solo es válida si ha adquirido este producto en un distribuidor autorizado BUGERA en el país de compra. Puede encontrar un listado de los distribuidores autorizados en la página web de BUGERA (www.bugera-amps.com) dentro de la sección "Donde comprar", o poniéndose en contacto con el centro BEHRINGER más cercano a Vd.
- 2 BEHRINGER garantiza que todas las piezas mecánicas y electrónicas de este aparato no tienen ningún defecto ni en materiales ni en mano de obra bajo condiciones de uso normales durante un periodo de un (1) año desde la fecha de compra original (vea más adelante el punto 4 de esta garantía limitada), salvo que alguna normativa local obligue a un periodo mínimo de garantía superior. Si este aparato da muestras de cualquier tipo de avería, que no esté excluido de acuerdo al punto 4 siguiente, dentro del periodo de garantía especificado, BEHRINGER podrá, a su propio criterio, sustituir o reparar el aparato usando para ello tanto piezas nuevas como recicladas. En el caso de que BEHRINGER decida sustituir el aparato completo, esta garantía limitada será aplicable a la unidad de sustitución durante el tiempo restante de la garantía inicial, es decir, un (1) año (o el mínimo legal aplicable de acuerdo a normativas locales) desde la fecha de compra del aparato original.
- 3 Una vez que sea aceptada una reclamación en periodo de garantía, el aparato reparado o sustituido será devuelto por BEHRINGER al usuario a portes pagados.
- 4 No será aceptada ninguna reclamación en periodo de garantía por motivos y cauces distintos a los indicados en este documento.

CONSERVE SU RECIBO DE COMPRA O FACTURA, DADO QUE ESO SUPONE SU PRUEBA DE COMPRA DE CARA A LA GARANTIA LIMITADA. ESTA GARANTIA LIMITADA QUEDARA ANULADA SI NO DISPONE DE PRUEBA DE COMPRA.

§2 Registro online

Después de la compra, no olvide registrar su nuevo aparato BUGERA dentro del apartado "Support" de nuestra página web, www.bugera-amps.com y leer completamente los términos y condiciones de nuestra garantía limitada. El registrar su compra y los datos de este aparato nos ayudará a procesar cualquier reclamación de una forma más rápida y eficaz. ¡Gracias por su cooperación!

§3 Número de autorización de devolución

- 1 Para que este aparato pueda ser reparado deberá ponerse en contacto con el comercio en el que adquirió este aparato. En el caso de que no exista un distribuidor BUGERA en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor BEHRINGER de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web www.behringer.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web www.bugera-amps.com una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato. Cualquier consulta o reclamación debe ir acompañada por una descripción del problema y por el número de serie del aparato. Una vez que hayamos verificado que el aparato se encuentra dentro del periodo de garantía a través del recibo de compra original, BEHRINGER le remitirá un número de autorización de devolución de aparatos ("RMA").
- 2 Posteriormente, deberá devolvernos el aparato dentro de su embalaje original, junto con el número de autorización que le haya sido facilitado, a la dirección indicada por BEHRINGER.
- 3 No será aceptado ningún envío a portes debidos.

§4 Exclusiones de la garantía

- 1 Esta garantía limitada no cubre ningún tipo de consumible incluyendo, pero sin limitación alguna, los fusibles y las pilas. En aquellos países en los que sea aplicable, BEHRINGER garantiza que las válvulas y medidores de este aparato están libres de defectos en materiales y mano de obra durante un periodo de noventa (90) días desde la fecha de compra.
- 2 Esta garantía limitada no cubrirá el producto si ha sido electrónica o mecánicamente modificado de cualquier forma. Si este aparato debe ser modificado o adaptado de cara a cumplir con cualquier standard técnico o de seguridad aplicable para su país o región, en países distintos a los que este aparato haya sido fabricado o diseñado originalmente, dicha modificación/ adaptación no será considerada un defecto en materiales o mano de obra. Esta

garantía limitada no cubrirá por tanto tal tipo de modificación/adaptación, tanto si es realizada por un técnico especialista como si no. De acuerdo a los términos de esta garantía limitada, BEHRINGER no será responsable de los gastos producidos por ese tipo de modificación/adaptación.

- 3 Esta garantía limitada cubre solo el hardware o producto físico. No cubre por tanto la asistencia técnica en cuanto a uso del producto o del software ni tampoco ningún producto de software tanto si está contenido en el propio aparato como si es externo. Cualquier tipo de software es suministrado "TAL COMO ES" salvo que se indique expresamente otra cosa en la garantía limitada del software.
- 4 Esta garantía limitada quedará anulada si el número de serie asignado en fábrica ha sido modificado o eliminado del producto.
- 5 Esta garantía excluye expresamente cualquier tipo de revisión gratuita y o trabajo de mantenimiento/ reparación, en concreto, todas aquellas producidas por un uso incorrecto o inadecuado del aparato por parte del usuario. Esto también se aplica a aquellos defectos producidos por el uso y desgaste normales, en especial de los faders, crossfaders, potenciómetros, teclas, válvulas, cuerdas de guitarra, pilotos y piezas similares.
- 6 Los daños/ averías ocasionados por las siguientes condiciones NO quedan cubiertos por esta garantía limitada:
 - uso incorrecto o inadecuado, negligente o el uso de este aparato sin cumplir con lo indicado en las instrucciones facilitadas por BUGERA en los manuales;
 - la conexión o uso de este aparato en cualquier sistema o forma que no cumpla con las normas técnicas o de seguridad aplicables en el país en el que sea usado este aparato;
 - los daños/ averías producidos por desastres naturales/ fenómenos atmosféricos (accidentes, incendios, inundaciones) o cualquier otra situación que quede fuera del control de BEHRINGER.
- 7 La reparación de este aparato o la apertura de su carcasa por cualquier persona no autorizada (incluyendo el propio usuario) anulará esta garantía limitada.
- 8 En caso de que un examen de este aparato por parte de BEHRINGER demuestre que el defecto o avería en cuestión no queda cubierto por esta garantía limitada, el coste de dicha inspección deberá ser pagado por el usuario.
- 9 Aquellos productos que no cumplan con los términos de esta garantía limitada serán reparados EXCLUSIVAMENTE con cargo al usuario. BEHRINGER o sus servicios técnicos oficiales informarán al usuario en caso de que se produzca esa circunstancia. Si el usuario no remite una autorización de reparación por escrito en las 6 semanas siguientes a nuestra notificación, BEHRINGER devolverá la unidad a portes debidos, junto con una factura por los gastos. En caso de que el usuario haya remitido la autorización de reparación, esos costes también le serán facturados aparte.
- 10 Los distribuidores autorizados BUGERA no venden productos nuevos a través de sistemas de subastas online. Los compradores que accedan a este tipo de subastas se harán responsables plenamente de esas compras. Las confirmaciones o recibos de compras de subastas online no son válidas como verificaciones de garantía, por lo que BEHRINGER no reparará ni sustituirá ningún producto que haya sido adquirido a través de este tipo de sistemas.

§5 Transferibilidad de la garantía

Esta garantía limitada es aplicable únicamente al comprador original (comprador a través de distribuidor minorista autorizado) y no es transferible a terceras personas que puedan comprar este aparato al comprador original. Ninguna persona (comercio minorista, etc.) está autorizada a ofrecer ningún otro tipo de garantía en nombre de BEHRINGER.

§6 Reclamaciones

Con las limitaciones propias de las normativas y leyes locales aplicables, BEHRINGER no será responsable de cara al comprador por el daño emergente, lucro cesante o daños y perjuicios de cualquier tipo. Bajo ningún concepto la responsabilidad de BEHRINGER por esta garantía limitada sobrepasará el valor de este producto de acuerdo a la factura.

§7 Limitación de garantías

Esta garantía limitada es la única y exclusiva garantía entre Vd. y BEHRINGER. Esta garantía sustituye a cualquier otra comunicación verbal o escrita relacionada con este aparato. BEHRINGER no ofrece ninguna otra garantía relativa a este producto.

§ 8 Otros derechos de garantías y Leyes nacionales

- ① Esta garantía limitada no excluye ni limita los derechos legales propios del comprador como tal.
- ② Los puntos de esta garantía limitada y mencionados aquí son aplicables salvo en el caso de que supongan la infracción de cualquier legislación local aplicable.
- ③ Esta garantía no limita la obligación del vendedor en lo relativo a la conformidad de este aparato de acuerdo a las leyes y las responsabilidades por vicios ocultos.

§ 9 Notas finales

Las condiciones de este servicio de garantía están sujetas a cambios sin previo aviso. Si quiere consultar los términos y condiciones de garantía actualizados, así como información adicional sobre la garantía limitada de BEHRINGER, consulte todos los detalles online en la página web www.bugera-amps.com.

*BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/1, Macau, incluyendo todas las empresas del grupo BEHRINGER

Las especificaciones técnicas y el aspecto exterior de este aparato están sujetos a cambios sin previo aviso. Toda la información contenida en este documento es correcta en el momento de su impresión. RED CHIP COMPANY LTD. no acepta ningún tipo de responsabilidad por cualquier pérdida o perjuicio que pueda producirse por el uso de cualquier descripción, fotografía o explicación que aparezca contenida aquí. Los colores y especificaciones de este aparato pueden variar ligeramente de un producto a otro. Todos nuestros productos son comercializados únicamente a través de distribuidores autorizados. Este manual no puede ser reproducido o transmitido (completo o en partes) por ningún tipo de medio, electrónico o mecánico, incluyendo la fotocopia o registro de cualquier tipo, para ningún fin sin el permiso expreso y por escrito de RED CHIP COMPANY LTD. Los productos BUGERA son distribuidos en exclusiva por el grupo de empresas BEHRINGER a nivel mundial, y específicamente por Red Chip Company Ltd. dentro de los países de la Unión Europea.

RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS.

© 2009 RED CHIP COMPANY LTD.

Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146.

Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Bugera

THE SOUL OF VALVES

Este manual está disponible en inglés, alemán, francés, español, italiano, ruso, polaco, holandés, finlandés, sueco, danés, portugués, griego, japonés y chino. También es posible que existan versiones más actualizadas de este mismo documento. Para descargarlas, acceda a la página del producto adecuado de nuestra página web:

www.bugera-amps.com